

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 4805**

2017 Yılı Türkiye İçin Yıllık Eylem Programına Ait Finansman Anlaşmasında değişiklik yapılmasına ilişkin olarak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avrupa Komisyonu arasında mektup teatisi yoluyla imzalanan ekli Değişiklik Protokolünün onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

15 Kasım 2021

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI



AVRUPA KOMİSYONU
KOMŞULUK VE GENİŞLEME MÜZAKERELERİ

B- Komşuluk Güney ve Türkiye
Başkan Vekili

Brüksel, 05.11.2021

Konu: Katılım Öncesi Yardım Aracı - IPA II altında 2017 yılı için Türkiye'ye yönelik Yıllık Aksiyon Programına ilişkin Finansman Anlaşmasına Önemli olmayan Değişiklik – IPA/2017/040-201

İlgi: 08.07.2021 tarih ve 4918 (ARES(2021)4443458) sayılı mektubunuz.
20.08.2021 tarih ve 4918 (ARES(2021)5264671) sayılı mektubunuz.

Sayın Bakan Yardımcısı,

Komisyon ile Türk makamları arasında Katılım Öncesi Yardım Aracı – IPA II altında 2017 yılı için Türkiye'ye yönelik Yıllık Aksiyon Programına ilişkin Finansman Anlaşması – IPA/2017/040-201 (bundan böyle “**Finansman Anlaşması**” olarak anılacak) aslen 20.11.2018 tarihinde akdedilmiştir.

Finansman Anlaşmasına aşağıdaki değişikliklerin yapılmasına gerek görülmüştür:

1. Finansman Anlaşmasının Özel Koşullar 2. Maddesinin 2. Paragrafı aşağıdakiyle değiştirilecektir:

“(2) Bu Programın toplam tahmini maliyeti 324 995 421 AVRO'dur ve bu Programa azami Birlik katkısı 123 100 000 AVRO olarak belirlenmiştir.”

Bu Program hem IPA II yararlanıcısı hem de Birlik'in mali katkıda bulunmasını gerektirir. İlgili mali katkıların dökümü Ek I'de belirtilmiştir”

2. Finansman Anlaşması Ek I'i şu şekilde değiştirilmiştir:

2.1 Kısım 1. TANIMLAMA:

2.1.1 Toplam maliyet 324 995 421 olacaktır

2.1.2 Programlama Birimi NEAR B.4 – Türkiye Birimi olacaktır

Sayın Büyükelçi Faruk Kaymakçı
Dışişleri Bakan Yardımcısı ve AB Başkanı
Ulusal IPA Koordinatörü (NIPAC)
Türkiye Cumhuriyeti, Dışişleri Bakanlığı, AB Başkanlığı
Ankara, Türkiye

2.2 Kısım 2. EYLEM PROGRAMININ AÇIKLAMASI, 2.1 BU EYLEM PROGRAMI KAPSAMINDA SEÇİLEN SEKTÖRLER

2.2.1 “*Bu program kapsamında yer alan sektörlerin seçilme gerekçesi*” maddesi altındaki son paragraf aşağıdakiyle değiştirilecektir:

‘Bu eylem şu tematik alanlara öncelik vermektedir: i) Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Sözleşmesi ile çocuk haklarının geliştirilmesi ve korunmasına yönelik AB kılavuz ilkeleri uyarınca çocuk haklarının korunması ve ii) Türkiye’de temel haklara yönelik sektör koordinasyonunun güçlendirilmesi.’

2.2.2 ‘*Seçilmiş Sektörler kapsamında öngörülen Eylemlerin Listesi*’ maddesi altında:

- ‘Demokrasi ve Yönetişim (Milyon Avro cinsinden)’ başlıklı tablo aşağıdaki tabloyla değiştirilecektir:

IPA II YARARLANICISI İLE DOLAYLI YÖNETİM		UYGULAMAYA İLİŞKİN DİĞER DÜZENLEMELER	
Eylem 1–Birlik Programlarına ve Ajanslarına katılımın desteklenmesi	118,04 AVRO	Yok	
TOPLAM	118,04	TOPLAM	

- ‘Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar (Milyon Avro cinsinden)’ başlıklı tablo aşağıdaki tabloyla değiştirilecektir:

IPA II YARARLANICISI İLE DOLAYLI YÖNETİM		UYGULAMAYA İLİŞKİN DİĞER DÜZENLEMELER	
Eylem 2 – Temel Haklara ilişkin AB Desteği	AVRO 4,80	Eylem 2 – Temel Haklara ilişkin AB Desteği	AVRO 0,26
TOPLAM	4,80	TOPLAM	0,26

2.3 Kısım 2. EYLEM PROGRAMININ AÇIKLAMASI, 2.2 EYLEMLERİN TANIMLANMASI VE UYGULANMASI

2.3.1 Eylem 1 ile ilgili ilk tablo aşağıdaki tabloyla değiştirilmiştir:

SEKTÖR	DEMOKRASİ VE YÖNETİŞİM	118 040 000 Avro	
Eylem 1	<i>Birlik programlarına ve ajanslarına katılımın desteklenmesi</i>	<i>Dolaylı yönetim</i>	118 040 000 Avro

2.3.2 (3)(b) altında *Yetkilendirilmiş kuruluşun görevlerinin kısa açıklaması* (Eylem 1 ile ilgili), son paragrafı şu şekilde değiştirilecektir:

'IPA 2017 fonlarıyla, Birlik programları ve ajansları, Ufuk 2020, COSME, Gümrük 2020, Fiscalis 2020, İstihdam ve Sosyal Yenilik (EaSI), Sivil Koruma Mekanizması, Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı İzleme Merkezi (EMCDDA), 2018, 2019 ve 2021 için Avrupa Çevre Ajansı (EEA) ve sadece 2018 için Erasmus+ giriş biletleri / katılım bedellerine eş-finansman temin edilecektir.'

2.3.3 Eylem 2 ile ilgili ikinci tablo aşağıdaki tabloyla değiştirilecektir:

SEKTÖR	HUKUKUN ÜSTÜNLÜĞÜ VE TEMEL HAKLAR		5 060 000 AVRO
Eylem 2	Türkiye'deki Temel Haklar Reformlarının Desteklenmesi	Dolaylı yönetim	4 800 000 AVRO
		Doğrudan yönetim	260 000 AVRO

2.3.4 Paragraf (1) Eylem, eylemin hedefi, beklenen sonuçlar ve kilit performans göstergelerinin tanımlanması (Eylem 2 ile ilgili) şu şekilde değiştirilmiştir:

'Bu eylem, şu faaliyetleri içermektedir: i) Türkiye'de çocuk haklarının desteklenmesi ve ii) Temel Haklar Sektörünün Koordinasyonunun güçlendirilmesi.

Genel hedef, herkesin, tüm alanlarda, ayrımcılık olmaksızın tüm temel hak ve özgürlüklerden tam olarak faydalanması yönünde ölçülebilir ilerleme kaydedilmesidir.

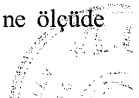
Özel hedef, Temel Haklar Reformlarının artırılması ve korunmasının desteklenmesidir.

Eylemden beklenen sonuçlar aşağıda belirtilmiştir:

- i. Çocuklara yönelik bakım hizmetlerinin iyileştirilmesi ve çocuğun yüksek yararına olacak şekilde çocuk işçiliği ile mücadelenin güçlendirilmesi;
- ii. Temel Haklar Sektör Koordinasyonunun güçlendirilmesi.

Bu eylemin performans ölçümünde dikkate alınacak *kilit göstergeler* şunlardır:

- AİHS İhlallerinin Önlenmesine ilişkin Eylem Planı'nın uygulanmasında kaydedilen ilerleme düzeyi
- Temel Haklar alanındaki uygulama ve izleme kapasitesinin ne ölçüde arttığı



- Çeşitli türlerdeki çocuk bakım hizmetlerinden yararlanan çocukların refah düzeyi
- Çocuk işçiliği ile mücadeleye yönelik eylem planının ne ölçüde uygulandığı.

2.3.5 Paragraf (2) *Varsayımlar ve koşullar* (Eylem 2 ile ilgili) şu şekilde değiştirilmiştir:

Varsayımlar değişmeden kalmıştır.

Koşullar aşağıdakiyle değiştirilmiştir:

‘Projenin uygulanması için tahsis edilen yararlanıcı kurumlarda yeterli ve sürekli personelin yanı sıra eylemin hedeflerine ve beklenen sonuçlara ulaşılması yönünde siyasi destek de dâhil olmak üzere eylemin uygulanması Türk makamlarının sürekli bağlılığını gerektirmektedir. Faaliyet 1 ve 2, bu sektördeki lider kuruluş tarafından paydaşlarla güçlü bir koordinasyon yapılmasına bağlıdır.

Yukarıda belirtilen gerekliliklere uyulmaması, bu program kapsamındaki fonların geri alınmasına ve/veya gelecek fonların yeniden tahsisine yol açabilir.’

Aktivite 1 ve Aktivite 2 çıkarılmıştır. Aktivite 3 yeniden numaralandırılmış ve Aktivite 1 olmuştur. Aktivite 4 yeniden numaralandırılmış ve Aktivite 2 olmuştur.

2.3.6 Paragraf (3) *Eylemin uygulanmasına ilişkin düzenlemeler* (Eylem 2) şu şekilde değiştirilmiştir:

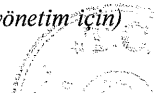
- İlk alt paragraf aşağıdakiyle değiştirilmiştir ‘Bu eylem kapsamındaki *Faaliyet 1-2*, IPA II yararlanıcısı, Türkiye tarafından dolaylı yönetimi ile yürütülecektir.’
- Madde (3)(a) *Bütçe uygulama yetkisi verilen kuruluş* aşağıdakiyle değiştirilmiştir:

‘Bu eylem kapsamındaki Eylem 1-2, program otoritesi olarak MFİB tarafından dolaylı yönetim kapsamında yürütülecektir.’

- Madde (3)(b) *Yetkilendirilmiş kuruluşun görevlerinin kısa açıklaması*

AB Bakanlığı ‘*Dışişleri Bakanlığı AB Başkanlığı*’ olacaktır.

Madde (3)(c) altında *Eylemin temel unsurları (Doğrudan yönetim için)* madde c) şu şekilde değiştirilmiştir:



“c) satın alma prosedürünün başlatılmasına yönelik endikatif zaman çizelgesi: ‘2023 1. Çeyrek’.

2.4 Kısım 3. BÜTÇE. 3.1 ENDİKATİF BÜTÇE TABLOSU - TÜRKİYE İÇİN ÜLKE EYLEM PROGRAMI

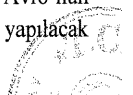
2.4.1 Bütçe tablosu aşağıdaki tabloyla değiştirilecektir:

	IPA II yararlanıcısı ile Dolaylı Yönetim				Uygulamaya ilişkin Diğer Düzenlemeler				
	AB Katkısı	IPA II yararlanıcısı Eş-finansmanı	Toplam harcama	AB Katkısı	IPA II yararlanıcısı Eş-finansmanı	Toplam harcama	MM	Toplam Program	
Amaç 1 2017/040-201	1. Demokrasi ve Yönetişim	118 040 000	201 895 421	319 935 421				319 935 421	
	Eylem 1 Birlik programlarına ve ajanslarına katılımın desteklenmesi	118 040 000	201 895 421	319 935 421			IMBC		
	2.Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar	4 800 000	0	4 800 000	260 000	0	260 000	IMBC ve Doğrudan yönetim	5 060 000
	Eylem 2 Türkiye’deki Temel Haklar Reformlarının Desteklenmesi	4 800 000	0	4 800 000	260 000	0	260 000		
TOPLAM	122 840 000	201 895 421	324 735 421	260 000		260 000		324 995 421	

Finansman Anlaşmasının diğer tüm hükümleri değişmeden kalmıştır.

Önerilen değişiklikler aşağıdakileri amaçlamaktadır:

- 2021 yılı için giriş biletlerine ait katılım ücretlerine eş-finansman sağlanması amacıyla Eylem 2 ‘Türkiye’deki Temel Haklar Reformlarının Desteklenmesi’nden Eylem 1 ‘Birlik Program ve Ajanslarına Katılımın Desteklenmesi’ne 7 940 000 Avro’nun yeniden tahsis edilmesi. İki eylem arasındaki yeniden tahsisat bu Programa yapılacak toplam Birlik Katkısını değiştirmez.



- Eylem 1 'Birlik Program ve Ajanslarına Katılımın Desteklenmesi' ne yapılacak IPA II ulusal katkısının 11 910 000 Avro artırılması.
- Bu Programın toplam tahmini maliyetinin 324 995 421 Avro'ya çıkarılması.

Eğer bu teklif Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti için kabul edilebilir ise, Avrupa Komisyonu bu Mektubun sizin cevabi mektubunuzla birlikte Değişiklik Protokolünün yürürlüğe girmesi için gerekli olan yasal iç prosedürlerin tamamlandığını bildiren Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bildirimini Avrupa Komisyonu tarafından alındığı tarihte yürürlüğe girecek olan yukarıda bahsi geçen Anlaşmaya bir Değişiklik Protokolü teşkil edeceğini önerir. Komisyon, bu bildirim aldığı tarihi Türkiye Cumhuriyeti'ne bildirir.

İşbu mektup teatisinin Finansman Anlaşmasının ayrılmaz bir parçası haline geleceğini lütfen kaydediniz.

Saygılarımla,

Henrike TRAUTMANN



EUROPEAN COMMISSION
NEIGHBOURHOOD AND ENLARGEMENT NEGOTIATIONS

B – Neighbourhood South & Turkey
The Acting Director

Brussels, 05/11/2021

Subject: Non-substantial amendment to the Financing Agreement on the Annual Action Programme for Turkey under the IPA II - Instrument for pre-accession assistance for the year 2017 – IPA/2017/040-201

Reference: Your letter dated 08/07/2021, 4918 (ARES(2021)4443458)
Your letter dated 20/08/2021, 4918 (ARES(2021)5264671)

Dear Deputy Minister,

The Commission and the Turkish authorities originally concluded a Financing Agreement on the Annual Action Programme for Turkey under the Instrument for pre-accession assistance for the year 2017 – IPA/2017/040-201 on 20/11/2018 (hereinafter “**the Financing Agreement**”).

The following changes to the Financing Agreement are deemed necessary:

1. Paragraph 2 of Article 2 of the Special Conditions of the Financing Agreement shall be replaced by the following:

“(2) The total estimated cost of this Programme is EUR 324 995 421 and the maximum Union contribution to this Programme is set at EUR 123 100 000.

This Programme requires financial contributions from both the IPA II beneficiary and the Union. The breakdown of the respective financial contributions is set out in Annex I”

2. Annex I to the Financing Agreement is modified as follows:

2.1 Section 1. IDENTIFICATION:

2.1.1 The total cost shall read EUR 324 995 421

2.1.2 The Programming Unit shall read NEAR B.4 – Turkey Unit

2.2 Section 2. DESCRIPTION OF THE ACTION PROGRAMME, 2.1 SECTORS SELECTED UNDER THIS ACTION PROGRAMME

2.2.1 Under the bullet point “*Rationale for the selection of the specific sectors under this programme*”, the last paragraph is replaced by the following:

H.E. Ambassador Faruk Kaymakci
Director for EU Affairs and Deputy Minister of Foreign Affairs
National IPA Coordinator (NIPAC)
Republic of Turkey, Ministry of Foreign Affairs, Directorate for EU Affairs
Ankara, Turkey

'This action prioritises *the following* thematic areas, *i*) Protection of children's rights in line with the United Nations convention on the rights of the child and the EU guidelines for the promotion and protection of the rights of the child and *ii*) strengthening sector coordination for fundamental rights in Turkey.'

2.2.2 Under the point '*List of Actions foreseen under the selected Sectors*':

- o the table entitled 'Democracy and Governance (in million EUR)' is replaced by the following table:

INDIRECT MANAGEMENT WITH THE IPA II beneficiary		OTHER IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS	
Action 1 – Support to participation in Union Programmes and Agencies	EUR 118,04		N/A
TOTAL	118,04	TOTAL	

- o the table entitled 'Rule of Law and Fundamental Rights (in million EUR)' is replaced by the following table:

INDIRECT MANAGEMENT WITH THE IPA II beneficiary		OTHER IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS	
Action 2 – EU support for Fundamental Rights	EUR 4,80	Action 2 – EU support for Fundamental Rights	EUR 0,26
TOTAL	4,80	TOTAL	0,26

2.3 Section 2. DESCRIPTION OF THE ACTION PROGRAMME, 2.2 DESCRIPTION AND IMPLEMENTATION OF THE ACTIONS

2.3.1 The first table corresponding to Action 1 is replaced by the following table:

SECTOR	DEMOCRACY AND GOVERNANCE		EUR 118 040 000
Action 1	Support to participation in Union programmes and agencies	Indirect management	EUR 118 040 000

2.3.2 Under (3)(b) *Short description of the tasks entrusted to the entity* (corresponding to Action 1), the last paragraph is replaced by the following:

'IPA 2017 funds will co-finance entry tickets / participation fees for the Union programmes and agencies Horizon 2020, COSME, Customs 2020, Fiscalis 2020, Employment and Social Innovation (EaSI), Civil Protection Mechanism, European Monitoring Centre for Drug and Drug Addiction (EMCDDA), European Environment Agency (EEA) for the *years 2018, 2019 and 2021*, and Erasmus+ for the year 2018 only.'

2.3.3 The second table corresponding to Action 2 is replaced by the following table:

SECTOR	RULE OF LAW AND FUNDAMENTAL RIGHTS		EUR 5 060 000
Action 2	Supporting Fundamental Rights Reforms in Turkey	Indirect Management	EUR 4 800 000
		Direct management	EUR 260 000

2.3.4 Paragraph (1) *Description of the Action, objectives, expected results and key performance indicators* (corresponding to Action 2), is replaced by the following:

'This action will consist of the following activities: *i*) *supporting children's rights in Turkey* and *ii*) *strengthening the Fundamental Rights Sector Coordination*.

The overall objective is to achieve measurable progress towards the full enjoyment of all fundamental rights and freedoms by all individuals without discrimination in all areas.

The specific objective is to support the promotion and protection of Fundamental Rights Reforms.

Expected results of the action are as follows:

- i) *Care services for children improved and combatting child labour strengthened in the best interest of the child;*
- ii) *Strengthened Fundamental Rights Sector Coordination.*

The following *key indicators* will be considered for the performance measurement of this action:

- Degree of progress in the implementation of the Action Plan on prevention of ECHR violations
- Extent to which implementation and monitoring capacity in the Fundamental Rights increased
- Degree of well-being of the children benefitting from different kinds of child care services
- The extent of the implementation of the action plan for combatting child labour”

2.3.5 Paragraph (2) *Assumptions and conditions* (corresponding to Action 2) is modified as follows:

- *Assumptions* remain unchanged.
- *Conditions* are replaced by the following:
‘The implementation of the action requires continued commitment by the Turkish authorities, including political support to achieve the actions objective and expected results as well as sufficient and stable staffing of the beneficiary institutions allocated to project implementation. Activities 1 and 2 are conditional upon the strong coordination with stakeholders on behalf of the lead institution in this sector.
Failure to comply with the requirements set out may lead to a recovery of funds under this programme and/or the re-allocation of future funding.’
- Activity 1 and Activity 2 are deleted. Activity 3 is renumbered and reads Activity 1. Activity 4 is renumbered and reads Activity 2.

2.3.6 Paragraph (3) *Implementation arrangements for the action* (namely Action 2) is modified as follows:

- The first sub-paragraph is replaced by the following ‘*Activities 1-2* within this action will be carried out under indirect management by the IPA II beneficiary, Turkey.’
- Point (3)(a) *Entity entrusted with budget implementation tasks* is replaced by the following
‘*Activities 1-2* within this action will be carried out under indirect management by the CFCU as the operating structure.’

- Under point (3)(b) *Short description of the tasks entrusted to the entity*
The Ministry for EU Affairs shall read *'The Ministry of Foreign Affairs Directorate for EU Affairs.'*
- Under point (3)(c) *Essential elements of the action (for direct management)* point c) is modified as follows:
"c) indicative timeframe for launching the procurement procedure: *'2023 Q1'*"

2.4 Section 3. BUDGET. 3.1 INDICATIVE BUDGET TABLE – COUNTRY ACTION PROGRAMME FOR TURKEY

2.4.1 The budget table shall be replaced by the following table:

	Indirect Management with the IPA II beneficiary			Other implementation arrangements			IMM	Total programme
	EU Contribution	IPA II beneficiary Co-financing	Total expenditure	EU Contribution	IPA II beneficiary Co-financing	Total expenditure		
Objective 1 2017/040-201	1. Democracy and Governance	118 040 000	201 895 421	319 935 421				319 935 421
	Action 1 Support to participation in Union Programmes and Agencies	118 040 000	201 895 421	319 935 421			IMBC	
	2. Rule of Law and Fundamental Rights	4 800 000	0	4 800 000	260 000	0	260 000	IMBC and DM 5 060 000
	Action 2 Supporting Fundamental Rights Reforms in Turkey	4 800 000	0	4 800 000	260 000	0	260 000	
TOTALS	122 840 000	201 895 421	324 735 421	260 000		260 000		324 995 421

All the other provisions of the Financing Agreement remain unchanged.

The proposed changes aim to:

- Reallocate EUR 7 940 000 of Union Contribution from Action 2 'Supporting Fundamental Rights Reforms in Turkey' to Action 1 'Support to participation in Union Programmes and Agencies', in order to co-finance the participation fee of entry tickets for the year 2021. The reallocation between the two Actions does not alter the total Union Contribution to this Programme.
- Increase the IPA II national contribution to Action 1 'Support to participation in Union Programmes and Agencies' by EUR 11 910 000.
- Increase the total estimated cost of this Programme to EUR 324 995 421.

If this proposal is agreeable to the Government of the Republic of Turkey, the European Commission proposes that this Letter, together with your reply letter, shall constitute and Amendement Protocol to the aforementioned Agreement, which shall enter into force on the date

of the receipt of the last written notification by which the Government of Turkey will notify the European Commission, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of this Amendment Protocol. The Commission shall inform the Republic of Turkey on the date of the receipt of this notification.

Please note that this exchange of letters will then become an integral part of the Financing Agreement.

Yours sincerely,

Henrike TRAUTMANN



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
AVRUPA BİRLİĞİ BAŞKANLIĞI

Sayı : 80531576-746.01.01-6023

Ankara 08 Kasım 2021

Konu : Katılım Öncesi Yardım Aracı - IPA II altında 2017 Yılı için Türkiye'ye yönelik Yıllık Aksiyon Programına ilişkin Finansman Anlaşması Değişikliğine ilişkin talebe cevap – IPA/2017/040-201

İlgi: 05.11.2021 tarihli Mektubunuz.

Henrike TRAUTMANN
Başkan Vekili
Komsuluk ve Genişleme Müzakereleri Genel Müdürlüğü
Avrupa Komisyonu

Sayın Başkan Vekili TRAUTMANN,

Yukarıda ilgi mektubunuzu takiben, Katılım Öncesi Yardım Aracı – IPA II altındaki 2017 yılı için Türkiye'ye yönelik Yıllık Aksiyon Programına ilişkin Finansman Anlaşmasına (bundan böyle “**Finansman Anlaşması**” olarak anılacak) – IPA/2017/040-201 aşağıdaki değişiklikleri önermektedir:

Finansman Anlaşmasına aşağıdaki değişikliklerin yapılmasına gerek görülmüştür:

1. Finansman Anlaşmasının Özel Koşullar 2. Maddesinin 2. Paragrafı aşağıdakiyle değiştirilecektir:

“(2) Bu Programın toplam tahmini maliyeti 324 995 421 AVRO'dur ve bu Programa azami Birlik katkısı 123 100 000 AVRO olarak belirlenmiştir.

Bu Program hem IPA II yararlanıcısı hem de Birlik'in mali katkıda bulunmasını gerektirir. İlgili mali katkıların dökümü Ek I'de belirtilmiştir”

2. Finansman Anlaşması Ek I'ı şu şekilde değiştirilmiştir:

2.1 Kısım 1. TANIMLAMA:

2.1.1 Toplam maliyet 324 995 421 olacaktır

2.1.2 Programlama Birimi NEAR B.4 – Türkiye Birimi olacaktır

2.2 Kısım 2. EYLEM PROGRAMININ AÇIKLAMASI, 2.1 BU EYLEM PROGRAMI KAPSAMINDA SEÇİLEN SEKTÖRLER



2.2.1 “Bu program kapsamında yer alan sektörlerin seçilme gerekçesi” maddesi altındaki son paragraf aşağıdakiyle değiştirilecektir:

‘Bu eylem şu tematik alanlara öncelik vermektedir: i) Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Sözleşmesi ile çocuk haklarının geliştirilmesi ve korunmasına yönelik AB kılavuz ilkeleri uyarınca çocuk haklarının korunması ve ii) Türkiye’de temel haklara yönelik sektör koordinasyonunun güçlendirilmesi.’

2.2.2 ‘Seçilmiş Sektörler kapsamında öngörülen Eylemlerin Listesi’ maddesi altında:

- ‘Demokrasi ve Yönetişim (Milyon Avro cinsinden)’ başlıklı tablo aşağıdaki tabloyla değiştirilecektir:

IPA II YARARLANICISI İLE DOLAYLI YÖNETİM		UYGULAMAYA İLİŞKİN DİĞER DÜZENLEMELER	
Eylem 1–Birlik Programlarına ve Ajanslarına katılımın desteklenmesi	118,04 AVRO	Yok	
TOPLAM	118,04	TOPLAM	

- ‘Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar (Milyon Avro cinsinden)’ başlıklı tablo aşağıdaki tabloyla değiştirilecektir:

IPA II YARARLANICISI İLE DOLAYLI YÖNETİM		UYGULAMAYA İLİŞKİN DİĞER DÜZENLEMELER	
Eylem 2 – Temel Haklara ilişkin AB Desteği	AVRO 4,80	Eylem 2 – Temel Haklara ilişkin AB Desteği	AVRO 0,26
TOPLAM	4,80	TOPLAM	0,26

2.3 Kısım 2. EYLEM PROGRAMININ AÇIKLAMASI, 2.2 EYLEMLERİN TANIMLANMASI VE UYGULANMASI

2.3.1 Eylem 1 ile ilgili ilk tablo aşağıdaki tabloyla değiştirilmiştir:

SEKTÖR	DEMOKRASİ VE YÖNETİŞİM	118 040 000 Avro
Eylem 1	Birlik programlarına ve ajanslarına katılımın desteklenmesi	Dolaylı yönetim 118 040 000 Avro

2.3.2 (3)(b) altında Yetkilendirilmiş kuruluşun görevlerinin kısa açıklaması (Eylem 1 ile ilgili), son paragrafı şu şekilde değiştirilecektir:

‘IPA 2017 fonlarıyla, Birlik programları ve ajansları, Ufuk 2020, COSME, Gümrük 2020, Fiscalis 2020, İstihdam ve Sosyal Yenilik (EaSI), Sivil Koruma Mekanizması, Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığı İzleme Merkezi (EMCDDA), 2018, 2019 ve 2021 için Avrupa Çevre Ajansı (EEA) ve sadece



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
AVRUPA BİRLİĞİ BAŞKANLIĞI

2018 için Erasmus+ giriş biletleri / katılım bedellerine eş-finansman temin edilecektir.'

2.3.3 Eylem 2 ile ilgili ikinci tablo aşağıdaki tabloyla değiştirilecektir:

SEKTÖR	HUKUKUN ÜSTÜNLÜĞÜ VE TEMEL HAKLAR	5 060 000 AVRO	
Eylem 2	Türkiye'deki Temel Haklar Reformlarının Desteklenmesi	Dolaylı yönetim	4 800 000 AVRO
		Doğrudan yönetim	260 000 AVRO

2.3.4 Paragraf (1) Eylem, eylemin hedefi, beklenen sonuçlar ve kilit performans göstergelerinin tanımlanması (Eylem 2 ile ilgili) şu şekilde değiştirilmiştir:

'Bu eylem, şu faaliyetleri içermektedir: i) Türkiye'de çocuk haklarının desteklenmesi ve ii) Temel Haklar Sektörünün Koordinasyonunun güçlendirilmesi.

Genel hedef, herkesin, tüm alanlarda, ayrımcılık olmaksızın tüm temel hak ve özgürlüklerden tam olarak faydalanması yönünde ölçülebilir ilerleme kaydedilmesidir.

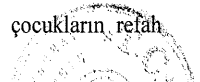
Özel hedef, Temel Haklar Reformlarının artırılması ve korunmasının desteklenmesidir.

Eylemden beklenen sonuçlar aşağıda belirtilmiştir:

- i. Çocuklara yönelik bakım hizmetlerinin iyileştirilmesi ve çocuğun yüksek yararına olacak şekilde çocuk işçiliği ile mücadelenin güçlendirilmesi;
- ii. Temel Haklar Sektör Koordinasyonunun güçlendirilmesi.

Bu eylemin performans ölçümünde dikkate alınacak *kilit göstergeler* şunlardır:

- AIHS İhlallerinin Önlenmesine ilişkin Eylem Planı'nın uygulanmasında kaydedilen ilerleme düzeyi
- Temel Haklar alanındaki uygulama ve izleme kapasitesinin ne ölçüde artırıldığı
- Çeşitli türlerdeki çocuk bakım hizmetlerinden yararlanan çocukların refah düzeyi



- Çocuk işçiliği ile mücadeleye yönelik eylem planının ne ölçüde uygulandığı.

2.3.5 Paragraf (2) *Varsayımlar ve koşullar* (Eylem 2 ile ilgili) şu şekilde değiştirilmiştir:

Varsayımlar değişmeden kalmıştır.

Koşullar aşağıdakiyle değiştirilmiştir:

‘Projenin uygulanması için tahsis edilen yararlanıcı kurumlarda yeterli ve sürekli personelin yanı sıra eylemin hedeflerine ve beklenen sonuçlara ulaşılması yönünde siyasi destek de dâhil olmak üzere eylemin uygulanması Türk makamlarının sürekli bağlılığını gerektirmektedir. Faaliyet 1 ve 2, bu sektördeki lider kuruluş tarafından paydaşlarla güçlü bir koordinasyon yapılmasına bağlıdır.

Yukarıda belirtilen gerekliliklere uyulmaması, bu program kapsamındaki fonların geri alınmasına ve/veya gelecek fonların yeniden tahsisine yol açabilir.’

Aktivite 1 ve Aktivite 2 çıkarılmıştır. Aktivite 3 yeniden numaralandırılmış ve Aktivite 1 olmuştur. Aktivite 4 yeniden numaralandırılmış ve Aktivite 2 olmuştur.

2.3.6 Paragraf (3) *Eylemin uygulanmasına ilişkin düzenlemeler* (Eylem 2) şu şekilde değiştirilmiştir:

- İlk alt paragraf aşağıdakiyle değiştirilmiştir ‘Bu eylem kapsamındaki *Faaliyet 1-2*, IPA II yararlanıcısı, Türkiye tarafından dolaylı yönetimi ile yürütülecektir.’
- Madde (3)(a) *Bütçe uygulama yetkisi verilen kuruluş* aşağıdakiyle değiştirilmiştir:

‘Bu eylem kapsamındaki Eylem 1-2, program otoritesi olarak MFİB tarafından dolaylı yönetim kapsamında yürütülecektir.’

- Madde (3)(b) *Yetkilendirilmiş kuruluşun görevlerinin kısa açıklaması*

AB Bakanlığı ‘*Dışişleri Bakanlığı AB Başkanlığı*’ olacaktır.

Madde (3)(c) altında *Eylemin temel unsurları (Doğrudan yönetim için)* madde c) şu şekilde değiştirilmiştir:

‘c) satın alma prosedürünün başlatılmasına yönelik endikatif zaman çizelgesi: ‘2023 1. Çeyrek’.





TÜRKİYE CUMHURİYETİ
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
AVRUPA BİRLİĞİ BAŞKANLIĞI

2.4.1 Bütçe tablosu aşağıdaki tabloyla değiştirilecektir:

	IPA II yararlanıcısı ile Dolaylı Yönetim				Uygulamaya ilişkin Diğer Düzenlemeler				
	AB Katkısı	IPA II yararlanıcısı Eş-finansmanı	Toplam harcama	AB Katkısı	IPA II yararlanıcısı Eş-finansmanı	Toplam harcama	MM	Toplam Program	
Amaç 1 2017/040- 201	1. Demokrasi ve Yönetişim	118 040 000	201 895 421	319 935 421				319 935 421	
	Eylem 1 Birlik programlarına ve ajanslarına katılımın desteklenmesi	118 040 000	201 895 421	319 935 421			IMBC		
	2. Hukukun Üstünlüğü ve Temel Haklar	4 800 000	0	4 800 000	260 000	0	260 000	IMBC ve Doğrudan yönetim	5 060 000
	Eylem 2 Türkiye'deki Temel Haklar Reformlarının Desteklenmesi	4 800 000	0	4 800 000	260 000	0	260 000		
	TOPLAM	122 840 000	201 895 421	324 735 421	260 000	260 000		324 995 421	

Finansman Anlaşmasının diğer tüm hükümleri değişmeden kalmıştır.

Önerilen değişiklikler aşağıdakileri amaçlamaktadır:

- 2021 yılı için giriş biletlerine ait katılım ücretlerine eş-finansman sağlanması amacıyla Eylem 2 'Türkiye'deki Temel Haklar Reformlarının Desteklenmesi'nden Eylem 1 'Birlik Program ve Ajanslarına Katılımın Desteklenmesi'ne 7 940 000 Avro'nun yeniden tahsis edilmesi. İki eylem arasındaki yeniden tahsisat bu Programa yapılacak toplam Birlik Katkısı değiştirmez.
- Eylem 1 'Birlik Program ve Ajanslarına Katılımın Desteklenmesi' ne yapılacak IPA II ulusal katkısının 11 910 000 Avro artırılması.
- Bu Programın toplam tahmini maliyetinin 324 995 421 Avro'ya çıkarılması.

Önerinizle mutabık olmakla birlikte, bu Mektubun sizin mektubunuzla birlikte Değişiklik Protokolünün yürürlüğe girmesi için gerekli olan yasal iç prosedürlerin tamamlandığını bildiren Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bildirimimin Avrupa Komisyonu tarafından alındığı tarihte

yürürlüğe girecek olan yukarıda bahsi geçen Anlaşmaya bir Değişiklik Protokolü teşkil edeceğini de kabul ederim. Komisyon, bu bildirim aldığı tarihi Türkiye Cumhuriyeti'ne bildirir.

İşbu mektup teatis Finansman Anlaşmasının ayrılmaz bir parçası haline gelecektir.

Saygılarımla,

Faruk KAYMAKCI
Büyükelçi
Dışişleri Bakan Yardımcısı
ve AB Başkanı
Ulusal IPA Koordinatörü



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS

No : 80531576-746.01.01-6023

Ankara, 08 November 2021

Subject: Response to your request for amendment to the Financing Agreement on the Annual Action Programme for Turkey under the IPA II - Instrument for pre-accession assistance for the year 2017 – IPA/2017/040-201

Ref: Your letter dated 05.11.2021

Ms Henrike Trautmann
Acting Director
Directorate General Neighbourhood & Enlargement Negotiations
European Commission

Dear Ms. Trautmann,

Following your letter in reference above, you propose the following changes to the Financing Agreement on the Annual Action Programme for Turkey under the IPA II- Instrument for pre-accession assistance for the year 2017 – IPA/2017/040-201 (hereinafter **“the Financing Agreement”**):

The following changes to the Financing Agreement are deemed necessary:

1. Paragraph 2 of Article 2 of the Special Conditions of the Financing Agreement shall be replaced by the following:

“(2) The total estimated cost of this Programme is EUR 324 995 421 and the maximum Union contribution to this Programme is set at EUR 123 100 000.

This Programme requires financial contributions from both the IPA II beneficiary and the Union. The breakdown of the respective financial contributions is set out in Annex I”

2. Annex I to the Financing Agreement is modified as follows:

2.1 Section 1. IDENTIFICATION:

2.1.1 The total cost shall read EUR 324 995 421

2.1.2 The Programming Unit shall read NEAR B.4 – Turkey Unit

2.2 Section 2. DESCRIPTION OF THE ACTION PROGRAMME, 2.1 SECTORS SELECTED UNDER THIS ACTION PROGRAMME

- 2.2.1 Under the bullet point *“Rationale for the selection of the specific sectors under this programme”*, the last paragraph is replaced by the following:

‘This action prioritises the following thematic areas, i) Protection of children's rights in line with the United Nations convention on the rights of the child and the EU guidelines for the promotion and protection of the rights of the child and ii) strengthening sector coordination for fundamental rights in Turkey.’



**REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS**

2.2.2 Under the point ‘List of Actions foreseen under the selected Sectors’:

- the table entitled ‘Democracy and Governance (in million EUR)’ is replaced by the following table:

INDIRECT MANAGEMENT WITH THE IPA II beneficiary		OTHER IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS	
Action 1 – Support to participation in Union Programmes and Agencies	EUR 118,04	N/A	
TOTAL	118,04	TOTAL	

- the table entitled ‘Rule of Law and Fundamental Rights (in million EUR)’ is replaced by the following table:

INDIRECT MANAGEMENT WITH THE IPA II beneficiary		OTHER IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS	
Action 2 – EU support for Fundamental Rights	EUR 4,80	Action 2 – EU support for Fundamental Rights	EUR 0,26
TOTAL	4,80	TOTAL	0,26

2.3 Section 2. DESCRIPTION OF THE ACTION PROGRAMME, 2.2 DESCRIPTION AND IMPLEMENTATION OF THE ACTIONS

2.3.1 The first table corresponding to Action 1 is replaced by the following table:

SECTOR	DEMOCRACY AND GOVERNANCE		EUR 118 040 000
Action 1	Support to participation in Union programmes and agencies	Indirect management	EUR 118 040 000

2.3.2 Under (3)(b) *Short description of the tasks entrusted to the entity* (corresponding to Action 1), the last paragraph is replaced by the following:

‘IPA 2017 funds will co-finance entry tickets / participation fees for the Union programmes and agencies Horizon 2020, COSME, Customs 2020, Fiscalis 2020, Employment and Social Innovation (EaSI), Civil Protection Mechanism, European Monitoring Centre for Drug and Drug Addiction (EMCDDA), European Environment Agency (EEA) for the years 2018, 2019 and 2021, and Erasmus+ for the year 2018 only.’

2.3.3 The second table corresponding to Action 2 is replaced by the following table:

SECTOR	RULE OF LAW AND FUNDAMENTAL RIGHTS		EUR 5 060 000
Action 2	Supporting Fundamental Rights Reforms in Turkey	Indirect Management	EUR 4 800 000
		Direct management	EUR 260 000

2.3.4 Paragraph (1) *Description of the Action, objectives, expected results and key performance indicators* (corresponding to Action 2), is replaced by the following:

‘This action will consist of the following activities: *i) supporting children’s rights in Turkey and ii) strengthening the Fundamental Rights Sector Coordination.*



**REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS**

The overall objective is to achieve measurable progress towards the full enjoyment of all fundamental rights and freedoms by all individuals without discrimination in all areas.

The specific objective is to support the promotion and protection of Fundamental Rights Reforms.

Expected results of the action are as follows:

- i) *Care services for children improved and combatting child labour strengthened in the best interest of the child;*
- ii) *Strengthened Fundamental Rights Sector Coordination.*

The following *key indicators* will be considered for the performance measurement of this action:

- Degree of progress in the implementation of the Action Plan on prevention of ECHR violations
- Extent to which implementation and monitoring capacity in the Fundamental Rights increased
- Degree of well-being of the children benefitting from different kinds of child care services
- The extent of the implementation of the action plan for combatting child labour.

2.3.5 Paragraph (2) *Assumptions and conditions* (corresponding to Action 2) is modified as follows:

- *Assumptions* remain unchanged.
- *Conditions* are replaced by the following:
'The implementation of the action requires continued commitment by the Turkish authorities, including political support to achieve the actions objective and expected results as well as sufficient and stable staffing of the beneficiary institutions allocated to project implementation. Activities 1 and 2 are conditional upon the strong coordination with stakeholders on behalf of the lead institution in this sector.
Failure to comply with the requirements set out may lead to a recovery of funds under this programme and/or the re-allocation of future funding.'
- Activity 1 and Activity 2 are deleted. Activity 3 is renumbered and reads Activity 1. Activity 4 is renumbered and reads Activity 2.

2.3.6 Paragraph (3) *Implementation arrangements for the action* (namely Action 2) is modified as follows:

- The first sub-paragraph is replaced by the following '*Activities 1-2* within this action will be carried out under indirect management by the IPA II beneficiary, Turkey.'
- Point (3)(a) *Entity entrusted with budget implementation tasks* is replaced by the following



**REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS**

'Activities 1-2 within this action will be carried out under indirect management by the CFCU as the operating structure.'

- Under point (3)(b) *Short description of the tasks entrusted to the entity*

The Ministry for EU Affairs shall read *'The Ministry of Foreign Affairs Directorate for EU Affairs.'*

- Under point (3)(c) *Essential elements of the action (for direct management)* point c) is modified as follows:

'c) indicative timeframe for launching the procurement procedure: '2023 Q1'

2.4 Section 3. BUDGET. 3.1 INDICATIVE BUDGET TABLE – COUNTRY ACTION PROGRAMME FOR TURKEY

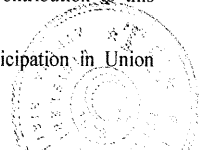
2.4.1 The budget table shall be replaced by the following table:

	Indirect Management with the IPA II beneficiary			Other implementation arrangements			MM	Total programme	
	EU Contribution	IPA II beneficiary Co-financing	Total expenditure	EU Contribution	IPA II beneficiary Co-financing	Total expenditure			
	1. Democracy and Governance	118 040 000	201 895 421	319 935 421				319 935 421	
Objective 1 2017/040-201	Action 1 Support to participation in Union Programmes and Agencies	118 040 000	201 895 421	319 935 421			IMBC		
	2. Rule of Law and Fundamental Rights	4 800 000	0	4 800 000	260 000	0	260 000	IMBC and DM	5 060 000
	Action 2 Supporting Fundamental Rights Reforms in Turkey	4 800 000	0	4 800 000	260 000	0	260 000		
	TOTALS	122 840 000	201 895 421	324 735 421	260 000		260 000		324 995 421

All the other provisions of the Financing Agreement remain unchanged.

The proposed changes aim to:

- Reallocate EUR 7 940 000 of Union Contribution from Action 2 'Supporting Fundamental Rights Reforms in Turkey' to Action 1 'Support to participation in Union Programmes and Agencies', in order to co-finance the participation fee of entry tickets for the year 2021. The reallocation between the two Actions does not alter the total Union Contribution to this Programme.
- Increase the IPA II national contribution to Action 1 'Support to participation in Union Programmes and Agencies' by EUR 11 910 000.
- Increase the total estimated cost of this Programme to EUR 324 995 421.





**REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DIRECTORATE FOR EU AFFAIRS**

I hereby agree with your proposal and also agree that this Letter, together with your letter shall constitute an Amendment Protocol to the aforementioned Agreement, which shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Government of Turkey will notify the European Commission, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of this Amendment Protocol. The Commission shall inform the Republic of Turkey on the date of the receipt of this notification.

This exchange of letters will then become an integral part of the Financing Agreement.

Yours sincerely,

Faruk KAYMAKCI
Ambassador
Director for EU Affairs and
Deputy Minister of Foreign Affairs
National IPA Coordinator